

Drama Pastoral  
de  
Evandro e Alcina

---

Actores

Cyrro Principe de Brima Rey de Evandro.

Alcina Suposta filha de Belicia.

Evandro Suposto filho de Albano.

Grates amigo de Cyrro Rey de Alcina.

Belicia Pastora.

---

Capitã da guarda de Cyrro.

Douy cortezã.

Hum sabio.

---

Duas criadas.

Alexis Pastor.

Albano Rey e suposto de Evandro.


Alcina representare em lugar do  
bitario plantado de amore.

---

Copiada

por Antonio José de Oliveira

em 24 de Fevereiro de 1783



*Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or title.*

---

*Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be several lines of text.*

---

*Faint, illegible handwriting at the bottom of the page, possibly a signature or footer.*



Alto 30

Alma 30

Salve Albano e Felício.



Pg. 3.

Del. = Honde vai virando, tuas pensativas, e con-  
pado Bem eu q' a nã o' lavrador, nunca  
nos fatta q' fazed, requizermos q' o' nã o'  
deixando, e fazed, andem Bem Governada.

Alb. = Mo' e' fada' como muller de juro. e' hu-  
na vida e' estamente e' sempre activa, e con-  
pado; E' quando agora de cumprir sua obri-  
gacão de herdeira q' nã o' fatta. E' fazed  
a' lã o' o' primeiro fructo de cinco' arrovas  
q' plantey em memoria do dia em q' me' foy  
entregue Evandro filho do' meo' e' d' d' d'  
E' lã o' tem de cinco' annos; e' e' lã o' tal' e' d' d'  
D' q' parece q' o' d' d' me' querem dar  
nã o' e' lã o' fado' p' o' futuro.

Del. = O' d' d' recompensias atã o' p' d' d'  
e' p' d' d' sempre o' d' d' d' d' d' d'  
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'  
com mayor' submissão q' d' d' d' d' d'  
a' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'  
mente a' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'  
d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d' d'  
e' lã o' podemos falar no' d' d' d' d' d'



algun d'oujo. — Olhap Tobias q party.  
Qual seja o destino de Alorna q tambem e  
filha de muy Cuidador. O Deoz me conser-  
uem a vida ate chegar aver este dia. Ha dora  
sey annos q ma entregaras. Guardar a cui-  
dadamente medite entao q aitaria como  
algun precioso thesouro a seu tempo Debe-  
rix a companhia devida ad'ouo trabalho  
Adverti principalmente em seculas no  
coraui este segredo.

Alb. — O Deoz certamente q destina para souy  
grandy. Quando e o pastor muy gentil e a  
toda esta terra: e formoso como a estatua do  
templo de delphos e prudente como eu Eomen  
aqueum os annos tem feito experimentado, e  
valeroso como Hercules, enad temeriz peluiz  
corpo acorpo, com eum leao, na luta, na cami-  
ra, e em todos os exercicio q demandai for-  
ca, e agilidade, nad ha q onora igualar,  
ca suas cancoen ha las engracado, q  
parece q o mesmo e Apollo se inspira.

Vel. — Alorna nad leia menor vantagemato:  
na q outras repariga deste contorno: e  
formoso como a Graia, enella se encontad  
unida toda a beleza q fazem perfeita  
e qualqut parte: ella vem a seu com-  
panheira sem como arora excede a floze



demonios prados.

Alb. = Cardos com q' elles reuivram<sup>te</sup> se amai<sup>te</sup> na  
 vicia de inquietar-me sem q' por outra parte  
 medi alguma esperanca. Talvez sera vontade  
 de Deus, q' elles se amem: mas... não naí apo-  
 demos condeit Euepero q' a providencia q' naí  
 separara; anão porem naí concreta d'isso da  
 sua sorte como se forem nong fillos; talvez  
 brevemente os vicias recobrar da nong mãos.  
 Não podemos por conuentos naí sua uniao:  
 de puto q' tomem<sup>os</sup> a resolução de elle de re-  
 nunciar toda a esperanca.

Alb. = Direi sem Albano espero q' em pouco tem-  
 po viremos a condeit este Gregorio Eue sou  
 impaciente por genio, e por isto dargio ainda  
 mais q' tu; ver ja chegada este momento.

Alb. = O Deos d'isso tudo como for melhor.  
 Quanto senteria eu ver frustrada a minha  
 esperanca. Ambos elles são dignos de toda  
 a felicidade: Quanto me afflige naí poder  
 condeit com seu amoros de seior. Com  
 naí se remedio tenas deoress a algum pre-  
 texto como d'ifarecomos q' Verdadeiro motiuz  
 dancora d'ignancia. A mentira sempre  
 me soy aborruida porem aq' agora preme-  
 dte se innocente o lio de se perdardna  
 Não se d'iremos a ambos q' na me ma



noite tivemos com Sando q nos não permiti-  
te convencer nas suas unias.

Fel. = Abre-te esta sem ideado. Não q não é  
necessario enganallo, não podemos certamente  
usar de melhor traca, pois de outra sorte  
mal nos poderiamos librar de suas instancias  
mas ficate embora e abona o tempo q eu  
torne para o meu campo e aqui vem teu filho  
passarei por detras de te Vallada para q elle  
menas veja.

Alb. = Eu não sem me detiro. Mas quero topar-  
me com elle para se não dar occiasão aq  
me importune com os seus rogos.

Alma 2.<sup>a</sup>  
Evandro S.<sup>o</sup>

Eva. = Há muito tempo, q a ando procurando  
may não se porivel encontralla. Ella não  
esta aqui, não esta na fonte, nem de baixo  
deita a vestimenta. Pois esta escolgado aonde  
de devia estar. Valer q sua may de pro:  
posito de deve alguma occupação...

Ala para toda a parte.  
Parece-me q não foi outra cousa. Reparo  
tambem q meu Cay foge de mim parece  
temer q eu de falle em alguma e não  
sej q juizo possa fazer de tudo isto. Por:



Ventura Levariã amal q eu ame Euã Pastora  
 tao digna de ser amada. Vorem esse me  
 mo a quiza superior atoda a sua compassio  
 ra. Este modo de proceder inquietame, con  
 quietame muito. Vorem aonde e tarã e Alcinia  
 Porque naõ virã? Emquanto aytou eperand  
 quero gravat su nome no lizo tronco de  
 ta arvore — — tira uma folha. Tu com  
 servarã su nome, comeu o arvore distora  
 e virã amay bella de toda quantã tero  
 veas: tu hai ten q temer of gozã do ma  
 rido: oparaguiso as verte dirã e ta ar  
 vore e consagrada ao amor.

SCENA 3ª

Alcinia e Evandro

Emquanto Evandro grava na arvore  
 onome de Alcinia Deqa esta eparand  
 escondidamente por detras delle, lha  
 porem a mãõ noz olhos.

Alc. = Adivida quem e!  
 Eva. = O Alcinia murda querida Alcinia  
 Alc. = Vã te engana.  
 Eva. = Mas naõ me engano Camõ e te demo  
 naste tanto tempo.  
 Alc. = Esta bem ja q te naõ engana. Dame  
 of braço — — tirã a mãõ doz olhos e abraçã



Foy o Bartol e Aleixo q me deteve, e talven  
e ainda me venha seguindo que perca me  
e os seus amos.

Evá. = O Deus elle aqui vem.

LEMA 4.<sup>a</sup>

Aleina Evandro e Aleixo

Ale. = Oh bem me parecia q daviç de acacl a:  
qui a Evandro. Evandro nad tem quem si:  
guale na luta, na carreira, no cantar, e em  
ser bem visto de Bartora, e Evandro q  
fazendo tanta gentes cantando adoração.

Ale. = Lá lá muito tempo q sabemos isto.

Ale. = Ora quero fazer um rio da simplicidade  
de Silvio q estando tentado após Dava  
Carvalho....

Ale. = Lá lá mais de cem annos q rimos com ella  
Eytoria. ma.... q querey tu daqui

Ale. = Ora nad te agonia Volta para mimos  
olhos com ambrade, e isto se basta para....

Ale. = Alei teny og pertende agora vante.

contando p.<sup>a</sup> Aleixo com seprecer

Ale. = Ivo naí e sy eu queria de Aleina  
me tratare com demasiado rigor Quero  
agora cantar te sua cantiga q esta ma  
nha....

Ale. = Mas se eu anai quero ouvir



Alc. = Não importa eu sempre canto  
 Alc. = Canta canta q' já tapei os ouvidos  
 Alc. = Quando tu estás muito Valido entre q'  
 meus Pastores, mas nem por isso toas q' haute  
 melhor q' eu, Aqui esta tua q' fiz ante con-  
 tem É excelente: Já gander com ella e tua  
 Cabras adoy pastores q' derafrey, e estou certo  
 q' tu mesmo te de de confenar vindo ouve...  
 Eva. = e Não é necessario; já sem te ouvid me Reu-  
 ndico vindo.

Alc. = Vamq' eu a posto a minha mellore cabra  
 Alc. = Que a posto sem de quando inteiro q' nad  
 Éa Estren mais inoportavel do q' tu, Quera  
 estar a p' pagadas eternamente. Tu é co-  
 mo uma e silva q' se pega aq' v' t' d' de  
 quem vai passando; fozite juramento de  
 menas largar dum só instante

Alc. = e Al. Já vejo q' querey fizar só

Eva. = Custoute sem a' adivinda-lo

Alc. = Entad já me detiro Daize e logo volta,  
 Mas esquecia me tua cora q' Linda deuy  
 contar. Hontem aop' do sol joy a praya  
 do mar, e....

Alc. = e Ainda nao acaboute.

Alc. = e Ainda eu nao principy Estando  
 p' na praya encontrei o peçador che-  
 gano q' andava lançando a' nao de:



dey. Vouso anty q' o cel se queira medirte.  
ella, vi vicos embarcações grandes q' es-  
tauas ao largo, edireme tábem q' elle pare-  
cia q' vinhas a portad aq'ta praya seleg  
já não deparad....

Alc. = Mas.... ninguém embarca q' embarca  
coz q' a portem nem ati q' leva embarca

Alc. = Esta bom eury deixo já.

Alc. = Já

Alcina Orlando.

Alc. = Aparentadeli finalm. te esse importuno

ollando para toda a parte

e um já lá vey máy áinda q' me estio esse  
eslutando p'or dectas deuy ramos máy

deuyaria eu de abri te omee coraçãõ õ  
meu amado. Seguro q' tonda tanta unpa-

ciencia dete ver como tem Euma ándovi-  
nã de vottas a seuy filly q'd. dum me-

nino maligno d'apanhou e a tem prece  
em sua mãy, Por máy q' a afaque ella

esta univolavel, exigia toda a cariad  
delle fugid. Ella máy votta para o nino

com tanta diligencia como eu p'ua embo-  
rrer a procurante e em exapart de Alex-

ro q' intentava detorme.

Eva. = Ah m. querida e Alcina Quanto me



me fiz d'ituro. Dums amos tad terno. Caran-  
do agora junto de luma. Voceria colli' e  
ta' roay. Vê como ytes sou botoey se emba-  
cad, e florecem muito. O madey crescy  
q' exalada, e florecem junto. e sem tencido  
sobem ao ar nysturando, e lly conver vanas  
esta doce unias airda qd. se muerdarem.  
Porem o munda amada, psem as tey peito  
esta imagem fil. do novo amor.

Alc. = e sim Evandro eu a voy por aspecto. Elle  
como tad formosa. E inagui tadbem como a  
nova unias no far may bello.

Eva. = e Alim Evandro de parat q' nouty dig.  
Elly serad heavy como o lito q' exa-  
tad esta roay.

Alc. = O novo Corauey unior selad de abril  
como lly, ao mesmo tempo. e lly direme  
e pperante muito tempo por mim.

Eva. = e tad, may quando te nad voy tody q'  
instante me parecem vagaroso.

Alc. = Eu nad tive pouso futo qd. as vir p.  
agui enentrey a lly de ta boque a et-  
livo. aq. amo tanto como a lly  
amada or loba. Estava parat no meyo  
do camindo. today a lly parat q' parat  
parat medine elle. tem obrigada  
de me darem cum beja por d'ituro de



passagem. Deixame ir Me tornei eu agonizada.  
porém certamente não deixaria de perre-  
quir me semeadas o correrem per quem tarde  
de quem era Euma. berreco branco, que  
andava correndo pelo paul, e q' infeli-  
velmente se tomou de ganados. Elle foi  
collar, e eu entretanto cuspi por outra  
parte, e já tendo corrido com bom pedaco  
qd. o mofoiro perreco a lograda, e i:  
põ a correr a tar demoin com toda afor-  
ca e Mar q' tem q' esty tad perreco?

Eva. = Eu.

Alc. = e sim tu parue q' tem de dices me al-  
guma louca q' te afflige diamos nad me  
inquiety.

Eva. = Eu... nad ny se todiga

Alc. = e como nã dize dios q' se com ma-  
yor cuidado.

Eva. = Põ q' adires a verdade e q' me inquieta  
tad q' demora com q' meu Jay retarda  
a minha felicidade. Parece-me q' foge de  
se achad de como ego. mal pode cui-  
tar se vou a fallar-lle do novo amor  
como que se perturba, e responde me  
sempre com palavras vagas, e duvidosa.

Alc. = O modo com q' munda may procede a  
este mesmo rejeito me leuca igual



Cuidado.

Eva. = Elle contem offerreus ad deos q' p' muni-  
ciaj deo cuncto amore q' plantat nam. mi-  
medra primavera. Eupasy casualmente  
por aquelle c'itas e para ma' perturbat me  
exendi entre q' damo, elle ouij proferit q'  
ta orat Deos benignos exultai meu  
Votoj, e ac'itay m'itay offerat. Tede fa-  
voravij ameu fr'ito cumori para sua  
felicidade, o extraordinario de t'ono q' o  
espera. Elle contemou a'riad por em o  
vento, q' movia a' folia, minus deusou  
ouvir may c'ira alguma.

Alc. = Ad quanto deus q' o led exute ja-  
voravel or suo f'ogor.

Eva. = Qual seja de t'ono q' me espera Per-  
mitat q' deus q' seja feliz Ad si' t'au  
amor me pode fazer ditto

Alc. = Meu amado na' nos affligamos com  
era trite' idia. Nunca deusou eu  
infortunio, q' talvez nunca adon' t'era  
Damo vesora at'ua alegria e' t'ra o  
semblante vion' at'ua e' t'ua  
Olla cantem'os ambo' aquelle canca' d'  
q' de tanto do novo gorto

Eva. = Quando estou contigo. todoj os meus  
Cuidadoj deq'parecem. Princesia q'



cu cantarey de poy.

Alc. = Eu prin cipiu ja.

Quando fuge a Primavera  
Elefero os campos deusa  
De natureza se queixa  
Flora saudosa fujira  
Sua o prado arvore exoria  
Denon se aurenta opared.  
e Avim o lato

Deti distante  
Meu peito amante  
De dor ferido  
e sinto abatido  
Dezafheud.

Cor. = Quando a fraque Primavera  
A nona campinla votta  
Alegria dea Lotta  
Melodia o prado abellera  
Renovate a natureza  
Torna o rio, opared.

e Avim o casa  
Foge o de gosto  
Quando o teu vorte  
Gentil de vicio  
Um doce rio  
e Me fãr viver

e Ambg. = e sim sem amado.



7

Juro adorante  
lex fidei juro  
Por este puro  
e sagrado ayelo  
Do nonno amor.

Atc. = Quando o unvirno perquirico  
Bonda a abella diligente  
Ella geme impaciente  
Pela alegre Primavera  
Dejeano mal tovera  
N' d'ereja traballar.

Atua e thunia  
Igual dor sente  
Vendore ausente  
D'odora emprego  
Esta sem e tempo  
E aspirar.

Eva. = Quando o arei emballama  
A emcarnada rosa aberta  
Atrepe a abella de porta  
Astraballo de septora  
E por toda esta campunda  
Corre as flores alisadas  
A um por verte  
E apreio o paus  
Entre tey braço  
A um me sanco



Ord Descanso  
A ponto a cad.  
e Anjo. = Sem sem amado  
Juro adorante  
Ser firme juro  
Por este juro  
sagrado a tudo  
Dono do amor.

LEMA 6<sup>o</sup>

Alcira Evando Alcira.

Alcira. = Cantar excecionalmente

Alcira. = Como poy ja voltate olhai te forte  
ainda embora affraco na estadia ma.

Alcira. = Eu retireime e avoltar ouvi cont.  
a ultima palavra da minha cantiga

Alcira. = Certas q quero agora mofo no imper.  
tonente.

Alcira. = O afeto q te tenho de q me fez aqui  
tornar de estay embretido a cantar, e a  
vies finera dum ao outro sem separar  
ndo repaer aqui sem petto. Mas ouvi  
na minha dum ord. estrondo

Alcira. = E de q probei elle.

Alcira. = A Navio de q palavra e ffano ja  
degarad

Alcira. = Certas q temo q não com i/ro



Alc. = Nada registar ainda com anemio de lombo  
bat de mim.

Alc. = Nada o que querias dizer

Alc. = Já não tens nada a dizer

Alc. = Ora que também papel de lombo pi-  
cado. Vale já.

Alc. = O Estoranguio q' vinhas no Navio já  
está levantando as suas telhas de lombo  
neste mundo. Vinhas de lombo a:  
virar o parê q' elle v' na a sanduiche  
de lombo por q' ainda não sabemos o seu  
intento, e qual q' aqui não está seguro.

Alc. = Eu te agradeço muito este cuidado:  
e agradeço a tua de lombo de lombo. Já  
moj vamos da que já. Diário

# Acto 2º

## scena 3ª

Vista de barbaes ao longe por  
entre as arvores do Arate.

Pyr. = Comq' impaciencia desejo tornar a ver  
meu filho. Agora não dá de sem tudo  
tudo q' demonstração de lombo. temura  
Hum Ordeulo me ordenou q' de lombo de lombo  
ver de lombo anmo occulto entog lombo



agora justamente tem para de certo Príncipe  
você sabe q' elle aqui vive. Quando o em-  
prey para este sitio em tão bello como a  
contorna p'ntar o ama. Espero q' elle na  
terã Regenerado de p'ncipios naturaes  
de virtude, e p'hibese

abra = Euaad y'tou menor de q'iaq' dever ja este  
novo Príncipe. q' a felicidade seria a nova  
e ambas ada em q' novo filio no q' de  
de jamey. Ha de ser q' anno um bem subij q'  
manies minha filha para este meymo lugar  
obediend' a ordem q' o lio me intimou em  
Lum conto. Agora antes de me embarcar officii  
sacrificio dos Deos Domesticos, e q'uaq' a pare-  
condom' sua vez me prometeras q' o Voto  
q' eu tinha feito pela felicidade da minha  
familia me erid' satisfito.

Gyr. = O Deos Redignem atender aq' novo dece-  
jo. Sabes q' meu filio deiva comperad o bo-  
ego de q' goza entre os Pastores, e a freca  
sombra de q' frondosa arvore. Et bel-  
da Lyctica do campo farem em mim sua  
impressao de doce, e de v'elemente q' pe-  
nesta ate o intimo da minha alma. Pare-  
come q' respiro Lum ad miy puro, e t'ada  
neste alylo de bella, e simples naturaes.  
Ento os meymos effectos q' experimen-



9

tao aquelles q depois delo ma ditada, e tri-  
te ausencia voltas outra vez copais aonde nas-  
ceras.

Ara. = Ono modo de viver e, na verdade tao de-  
viado da primitiva simplicidade de naturas  
q ella nos e ja inteiramente estranho, e a ma-  
gem da vida campestre deve fazer grande im-  
pressao em todos aquelles em cuja alma o costume  
de viver nas cidades nao tem inteiramen-  
te aban-  
dado o gosto desta nobre simplicidade

Pyr. = Acha uma ora q espero por meu filho: e li-  
vem dum modo de tao bom parecer, q se fosse q-  
te ficarias bem cumprida a minha esperan-  
ca. Havem d'isto anos.

## MEMA 2ª

Pyrro Aratez Evandro

Eva. = e sendoy o Ceo vos guarda

Pyr. = Bom dia Pastor que motivo te trax aqui  
e curiosidade ou negocio

Eva. = A curiosidade para não sempre se caem  
nova vez gente da Cidade. Vorem d'acima  
e sendoy nao viestes na companhia do prin-  
cipe de Crina q contem a portou desta praia

Ara. = Vimos um

Pyr. = Dize-me Pastor nao largarias de boa  
vontade a brite vida q aqui leva, p.



vires com novo para a cidade.

Eva. = Eu! Deo meliore fui sua vos a delicto  
sendo ainda pequeno andava para mais  
deludo quanto via e lly nem porisso que-  
ro frouas e novas formosy Campina pe-  
la cidade donde e necessario correr ten-  
ta dias, ante q agente chegou ao campo  
livre.

Jyr. = Como e simples e facilmente te cog-  
tumariy a novo modo de viver.

Eva. = Havia de cuytarma muito aca morad  
entre gente q tem costume das dizes  
e os do novo. Tombas de nova e simpli-  
dade, mas o certo e q nem porisso somo  
menor felicy. Elly necessao de infinita  
coiza para contentarem q seg de qto, nã  
porem vivemq satisfetoy como q poruimo  
cultivamq os campos em pãr euidamq do  
debanoy, e a sua fecundidade e toda a le-  
compenca de novo trabalho e aqumiao  
do da cidade a nova abundancia nã e  
ma q pobreza. e nã podelaver idã ma-  
q eitaragante e nã tenloy eu nã de-  
jo voltar a cidade. Quando lã lã pa-  
rava a cada passo ficava para mais olhan-  
do para lã lã lã lã q nã tã  
ally como q monte, e aqto moradorey



tad may pequenoz, q' nã. Agente q' parava  
 mozava demim e principalmente qd' eu he  
 facia alguma pergunta Pastorinho dizia  
 Sum tade tantas; sim sey epondia eu  
 e entã cantava muito alto amay bonita  
 cantega q' sabia. e fuintarava muita gente  
 ad redor demim, e combavao do meu canto  
 Poy eu certamente canto sem etodos q' Pa-  
 store e conferas. A mulhere da Lidabe  
 taõsem menas agradao. Quando eu sauda-  
 va alguma cortemente ella lia andand  
 ae os caminõs como remenas vira, equan-  
 to amim nas saõ taõ formosa, nem taõ ga-  
 llarda, como a noiva Pastora.

Pyr. = e e tu me amare tanto como eu te amo  
 nad te esqueçia, devit conigo.

Eva. = e Avim q' vos vi logo vos cobrey afeciaõ  
 e lly me puto q' para vos acompanhã de  
 campare ameu Poy a quem tanto amo, e  
 euja vellice demanda aminda e s'itencia.  
 Elle cuidou demim com omayor divello na  
 minha infancia, nã deus eu decompensã  
 he este beneficio na decadencia de sey a  
 nny deis avoy antes sendore freat neste  
 campos nã vos daremos omillo de noiva  
 vore, e de noiva de banyõ vorem e bõs aqui  
 perdendo o tempo e nad mediana avide



poderey aced o Brincipe.

Ma. = Diring og de quere

Eva. = Meu Pai Me mandou trazer a esta  
fruta. Eu acollhi das arvores q elle memo  
planta. E a desuito anno qd eu entrava  
na minha Primavera. A fruta q aqui tra-  
ço e madura doce como o mel. elle di-  
zeime aonde aonde estava o Brincipe

Pyr. = O Deos meu filho tem aquella mesma i-  
dade e a terra aquem o entregarai. E aonde  
plantar arvores na Primavera. e aonde  
allegite foz o meu filho. — para e aonde

Ma. = A vossa conjectura e bem fundada, qua-  
nto ao Pastor em Lavia demandad este pre-  
zente.

Eva. = Comq nad quereis dizerme aonde esta  
o Brincipe. Oj entad vouma embora. tendo  
tudo muito q fazer no novo anno, e ad-  
tem se os vras deit cuidar do Estabulo. de  
mai amada Pastora estame esperand  
na fonte

Pyr. = Orajoy sabe Pastor q eu sou og novura

Eva. = Oj vós Brincipe de Lavia.

Pyr. = Sim eu estu e aonde esta tua Pais  
equal e o seu nome

Eva. = Meu Pais mora a tras de aquellas arvo-  
res e chama-se Albanos.



Pyr. = Ah meu amigo estades como naõ couro a  
abraçallo. Aquelle e o nome do brator  
aquem entregaras meu filho. — p.<sup>a</sup> Araty

Ar. = Eu estou gucci certo q elle e este

Eva. = Ahay aqui vem meu Pay.

SCENA 3.<sup>a</sup>

Pyrro Araty Albano Evandro  
Hum Criado de Pyrro.

Cria. = e sendo este e adomen aquem eã decau-  
to anno entreguey vno filho.

Pyr. = e dy vñ meu amigo apenca aq.<sup>m</sup> eã  
desse anno se entregou eã menino — p.<sup>a</sup> Albano

Alb. = e sim sendo eu sou e esse menino eã  
aq agora vos vem offrecer esta fruta da  
minda parte. Elle foy collida das arvore  
q plantey nam a ma Primavera empes  
oreubi e este e o q orito feclado q jun-  
tamente com elle me entregaras.

Eva. = O Deos q deoque guto

Pyr. = eã q naõ me enganey. Dame os braco  
Ou e o meu filho vem abraçad ateu ven-  
toro Pay. — p.<sup>a</sup> Evandro e abraçad

Eva. = Meu Pay o Deos vos abençoem — p.<sup>a</sup> Pyrro

Pyr. = e sim eu sou teu Pay. Souo de pny do  
tuu mjerimento me ordenaras q deora  
q teapartare a minha Companhia e



e para des obedecer conpny desta P<sup>ra</sup>tor.  
Cuidado e a tua infancia

Eva. = Centos tu não ei meulay. Ad eu  
tedary sempre este nome q' tas justam.  
merece o amor, com q' em todo o tempo me  
tratate. — — — para Albano.

Cyr. = e heistay benignos deus q' m' in  
ausory de graçay por me lavorey d'ado sum  
fihos tas renivel, etas grato. Mas como  
poderey eu meu amigo recompensate a  
obrigaçao q' te devo! — p.<sup>a</sup> Albano,

Alb. = e seas leuvedoy os deus por redime  
rad de cumpris os meos votoy eu me da  
rey por dem pago do cuidado com q' du  
quey a Evandro se elle for feliz, eu  
nao esqueçed nunca de me amad. Votoy  
os maij ben meias de necessarios

Cyr. = A P<sup>ra</sup>toray quanto e signa de crive  
ja arona e forte e Ma e bratey nad e  
justo q' eu me entregue por maij tempo  
aoy transporte da alegria sem dar gra  
çay aoy deus por tas gr<sup>as</sup> e beneficias. Da  
mor ja offereçhes sum sacrificio. E  
tu meu fihos demorate aqui q' e bre  
vemente votts. A minha corte vem logo  
procurate de se ja veres o co'rona q' e  
celeja de gosto pelo favor recuperada



32  
MEMA 4.<sup>a</sup>

Evandro Sô.

Eva. = E tu fora de mim não se te desmo, ou se estou acordado. O que deus fará, em q<sup>to</sup> estou só e deus procura a Alena, e contanto de q<sup>to</sup> se dea. Mas para aqui se emca: munda não se quem. Que homem só a este que me faz tão profunda cortesia?

MEMA 5.<sup>a</sup>

Evandro Hum Cortezal.

Cort. = Meu Príncipe da minha parades mostra o júbilo e alegria q<sup>to</sup> me transporta

Eva. = Porque veras meu amigo

Cort. = Considera finalmente um vido a lontan-  
tade do Brauto, e ser degado o tempo em q<sup>to</sup> deves de deparar em vida triste, e du-  
mitde de q<sup>to</sup> a corte de goiosa condonou  
os nimeiros annos da tua vida.

Eva. = Eu souso of deore, pelo deverem a mim  
ordenado. Em nenhum tempo me efface-  
ry do dia felice da minha mocidade, e me  
do agradavel exercicio innocente  
praxe.

Cort. = Parere innocente Ha, Ha, Ha, meu Prin-  
cipe, vo ainda não condany a praxe.



Vinde para a corte e b'ali olavio de  
encontras. Eu certamente nunca daria  
gracy ao deus por me de terra para  
ra este monte.

Eva. = Oij julgarte liz infeliz se te vire obri-  
gado amovad em dum sitio tad delizioso  
como este.

Cort. = Talvez me não desagradare se tiver  
comojo sua b'vidade de meu gosto.

Eva. = Enão experimenta dum agradavel  
sençao a vista de bellez da natureza  
duma vere simplic, e outra variada.

Cort. = e o quem não conhece outra coisa  
melhor de q'pode encontrar n'isso algum  
maes.

Eva. = Quando sua formosa b'vidade gaja  
sobre os outeiros cobertos de verdura q'd  
elle se presta os passarinhos, e anima a  
glory não sente maes algum.

Cort. = A aurora he coisa q' nunca vi

Eva. = e vendam pastor certamente te em-  
vejara era felicidade

Cort. = e não duvido elle não são capaz de  
compreender a felicidade q' eu ponho!

Eva. = e Mas d'crime quem e tu.

Cort. = Eu sendo pertenco a corte

Eva. = e qual e a tua occupacão na corte



Cort. = / e supondo q entende q ando la' apu centan-  
do algum relando / - abaste

Qual e am. occupaco' Heveytome ma-  
gnificam<sup>te</sup> ter sua' meca esplendida dan-  
cas inventas divertimentos, noy cortijas  
e damas....

Coa. = Enad toy mais nada emq te ocupe

Cort. = e Mais nada. Que mais quieris Vñ que  
eu fizere.

Coa. = Ouy nñ q' somos gente e simples, nas cla-  
mamos occupaco' mas a aquillo q' nos fai  
utis aos outros Eomen, Quando traballamos  
para elle julgamos traballar para onono  
proprio, pazer e felicidade, e q' tomamos  
mais a industria da abella do q' o inseto  
enfite da borboteta.

Cort. = / O Ceo q' bauxera de renhimentos / Consciente,  
como onono Prineyre mostra sem q' Jay  
credo entre Custio e Agente ordinaria  
para ainda traballando, e espedigandore  
para gandar de comer, porem so noy os  
Eomen de Corte e q' rasemos viver. Hu-  
ma perpetua Vanidade de racora, dilicia  
Continuamente toda a idea q' poderias  
em diti tremon. e noy espetaculo publico  
pagamos a lomen q' para nos devertirem  
muita vez se sentas ou se alijias



oqz talley para conseguirem onorio e plau-  
so expõem a vida correndo em Cavallos  
bravos, e indomitos. A despeza danosa qua-  
lidade nunca se arrisua a semillantes pe-  
rigos nã temo o privilegio de passar a vida  
nos delictes, ena ociosidade. Corremos de  
prazer, e em prazeres, e com a meyma Vanie-  
dade cortejamos todas as damas. Todas  
a da corte se tenderas ja aq meos obse-  
quios, ma nenhuma pode quidarse de q  
eã se fove constante.

Eva = e se a mim e, ou tem dum covacãtas  
enregelado como a nora planta no li-  
gã do Inverno, ou ena damas sai se-  
u em demaria.

Cost. = Elly sai da may formosa ma eu gos-  
to tanto da variedade q me e impossivel  
amar alguma dellez com perseverancia.  
Esta fidelidade entre agente civilizado  
e cousa de riro: Superiorã peto meo mo  
Objecto: Da' Da' Da'.... Da' e uma vez em m.  
Vida por sonal q Da' bastante annoz se  
me meteo em cabeça querer ser constante  
porem soube libertarme desta tyrania.  
Verdade e q a dama era may formosa  
q a duara Venus ainda a mim parece me  
q sempre dequy a amala quasi dum.



Dia inteiro o Leo me perdõe. Ha, La, Ea.

Eva = Nunca pode haver maior loucura -- abarte  
Compadecio me da tua ignorancia sobre tam-  
ta cousa, enas sabe q a fidelidade de amas  
E a maior q os deos concederã ao homem.  
Mas sabe q perde em prey tad pouco  
sensivel ao marã mais delicioso da vida  
Quando ai um fãla a este tad pouca ve-  
zã como remedio q a pera e saborosa  
amarga e q o uivo da vida e desagradavel  
ao offato.

Cort. = Que modo de pensã meu Principe nad  
me admira atendend a educacã q tive-  
ty mas estou certo q Vos meimo o devey  
brevemente de avar ridiculo.

Eva. = Nunca os deos opermitã Mai facil seã  
produzirem esse thãty saboroso, pmo q  
mudaã eu de seniamto

Cort. = Dai-me Licença e ondo para me Retirã  
e a esta benignamto esse te temunã  
do meu Jyresto.

Eva. = Poder acontãte: ja estou enfadado de  
te ouvir.

Cort. = O deos como eu simples como de ridiculo  
He consciencia apartallo do say e danly.

UMA EA.

Evandro a claritas de guardes de gmo

~~~~~



Eva. = Graças ao Ceu q se acentou e d'uma Vi  
Comen mais emfadando e Ma e necessario  
perguntar qeste q aqui vem porq veras  
anda acim carregado de carne. Quem e  
tu meu amigo Que significa todo esse  
terrivel aparato. Para q traça namad em  
vira guardada de ferro Que de im gôta-  
res pendente no lado!

Cap. = Eta meu Principe e am. e prada

Eva. = e Ma para q anda carregado de ma  
maneira em tempo de paz. Euestante  
Zambaria de quem Comen q pelo Inverno  
trouxe comigo todos os instrumentos de  
q se serve no Veras para Cultivada os  
Campos ou os pomares.

Cap. = Eu sou o Comandante da guarda do  
Principe Vono Ray

Eva. = Entas ten mais Comandante, e andas  
sempre a perseguido de esse modo.

Cap. = Sem tenlor souq muito e sempre  
acim andamos preparados: Ea, Ea, Ea...  
Perdoavine meu Principe nao posso con-  
ter o riso.

Eva. = Vivij por ventura em algum paiz a-  
onde estejas sempre exposto a continu-  
os perigos.

Cap. = Porq vivij no meu Principe



Cap. = Porq' vejo q' andai sempre q' recebidoy.  
 Valdes seray de injustas q' doz leoy, e de  
 outroy animas carniceiro, e do testamento  
 nas necessitamos de tanta precaucao, e de  
 feray raras very acometem neng' rebandoy.

Orono pais nad' la de ser bom para q' q' d' d'.

Cap. = e a regias em q' vivemos nad' se conle com  
 elle a animas feroy renas pelo nome

Eva. = Entas sem necessidade guarday orono bin-  
 eire com tanto cuidado

Cap. = e em necessidade e vndol orono e obedi-  
 no podetes entre say meymoy d' d' d' d' d' d' d'  
 mejor encobertos q' quay devemos de virad  
 de sua perra.

Eva. = e Mito ma gente la de ser em e entre  
 ella nad' queira eu viver. Ivo e como m' m'  
 q' se guardanem diem say de seu proprio  
 filtoz Ceo, para q' terra me queray leuar  
 Podem vir certamente d' d' d' d' d' d' d' d'  
 occupacod alem da de guardad a perra de  
 Voro e obediens.

Cap. = e em meu Principe noz ta' bem o acom-  
 pandamos na guerra. Quando dum Rey  
 quer estender o seu dominio, marcla-  
 mos com grande numero de tropas p'  
 a terra do Principe. Vicintos q' quay  
 noz salem ao encontro com outroy tanto



Comens armadoz ou talvez com mais. Formas  
se ambos os exercitos em batalla: Havere a  
pugna cada dum mata o mais q pode le-  
vantar se ao mais Valeroso....

Eva. = Espera, espera q entenda por Comens Val-  
roso: a quem de tu esse nome.

Cap. = O Deoz q a simplicidade da vezo q e  
necessario fallar como adum menino, na  
tem deo alguma da gloria nem do valor. - a. 7.  
O mais Valroso, tu o q tem morto mais o  
numero de inimigos, e q hey tem feito maio-  
re estragos. Para illudrar sua memoria  
he levantamos estatua de mar more ou  
de bronze.

Eva. = Ans de horroroso Dapta na: quero saber  
mais, ainda e tou tremendo do q te ouvi.  
O hey meu hey certamente na de Prin-  
cipe cruel.

Cap. = e na de Goro de dum hey pacifico ero  
illo parramoz sobradamente o nono dia  
noz Enxiroz, porto q occupamos no deo  
bruido. Elle na na da mais occipen  
de adquirirnos gloria por feitos de arme.

Eva. = E tu quier parte de im O Deoz He-  
ruica, e a morte doz outroz Comens tu en-  
tre doz meoz de adquirir gloria: Eu e-  
tou certo q noz ollariamos com Enxiroz p.



Eum Eomen q' sepozouave por fora do cam-  
m do seo Vivendo Esta injustia com tudo  
seria sem pequena em Comparaçoes da  
Cruiz Videncia q' acada de referidome.

Cap. = E Humi Esporem o caso Comuito Divento  
Eue Eomen via reforcat viximimivelm<sup>to</sup>

Eua. = e ja nai tontes sofrimento para ouvid  
may. Petiriate omes coracas clama contra  
tudo q' me toy isto ja nai quero saber  
may, nai quero ver pena alguma.... Mas  
viqui vem outro.

UMA 7a

Evandro, outro Cortesam

Cort. = e senhor deme V. Alteza beuno

far sua profunda reverencia

Eua. = Que celebre Eomen e este Duque quer  
anda movendo pelo cas alguma Couer  
q' perderie.

Cort. = e Naõ meu Principe: eu se pertendo q' V.  
Alteza acute benignamente esta demoy-  
tracã de profundo respeito com q' eu....

moritare por terra

Eua. = Esta galante Estadi justamente q'  
far omes cas qd. menas tem vito da  
muito tempo. e Naõ paraq' te Eumilla  
deve modo?



Cott. = Para implorar senlos a vossa proteccão  
e proteccão que sou omay fiel de vossos  
e cravo.

Eva. = Eravao: comrade como do teu destino:  
Porq' umfortunate calyte em tanta misericordia  
eu sempre ouvi dizeis q' os Eomeny nad po-  
diad elegar a estado may ditto e la timao.

Cott. = Eu senlos nai tou deuy eravao, aq<sup>m</sup>  
destino minha da liberdade, ouq' a perderas  
por soy delictos. e My or respeito como de-  
noro a vossa pena fai como voluntariam<sup>te</sup>  
sujeite amunda obediencia atudo quan-  
to me quizerdes ordenar. Eu si seray fe-  
li se....

Eva. = Tudo aque posso colligir de quanto  
metey ditto e, q' nad esta em teu jui-  
zo detirate.

COMA 9a.

Evandro B.

Eva. = Que cyta de gente de esta eu esta  
hora demoin vossara q' tudo isto fosse  
e ondo.... e My aqui vem dum Eomen  
cujo aspecto me infunde veneracão.

COMA 10a.

Evandro dum sabio.



Eva. = Direme, meu amigo Tedurmo ou se estou acordado ou se peitavel semelhante me persuade q sera Eomen enviado

Sub. = Mas um enganay meu Principe Eu soumo aelave de toda a sciencia q se utili- lidad qy minia hoven excedem em sabe- doria aq demay Eomen

Eva. = Quanto estimo Eavotte encontrad Di- zome sabe omodo decultivad q campon edetratar da planta

Sub. = Mas meu Principe

Eva. = Ten noticia damaneria deeread q ga- do de curad tua enfermidade

Sub. = Usdem e coica q ignora

Eva. = Poi nad condug a virtude da crua eday planta? = Sub. = Mas.

Eva. = Talvez te dedicaria a Alua e era Auctor de alguma deya bella composi- coem q delectas qy privo, es deeread.

Sub. = Eu Voeta or deora me guardem

Eva. = e Sai terroro entender sabe ao meno q e util, enecessario aq tua conda- doem, eor q elle devem praticar na civi- lad para serem felice.

Sub. = Nunca perdi o tempo nesay bagatella

Eva. = Entas necessariamente Epe saber alguma coica muito may importante



q' tudo isto.

Lab. = Certamente: Eu tenho contada a estrela: falo a lingua da nação, ma-  
is remota tems, e a cultura quanto a  
de arca cabem no espaço de dua legoa  
e la pouco tempo se cobri na sua Euma  
nova mancha q' tonda e curada, aome-  
mo Endymion.

Eva. = Oh Deos como a dorada errada a mi-  
nda esperanca d'arte durame em sae.  
Estou fora de mim, e cada vez crece ma-  
is o meu ar ombro. — — — — — Vaõre

---

---

Acto 3.<sup>o</sup>

scena 3.<sup>a</sup>

Alunia Felicia de' Criado celebrata.

Alc. = Vedes minha May ali etad a barba-  
ca: Eu certamente vou falar a esta  
gente com muito fulto

Fel. = e'ad tonda recuo minha filha Este  
senhor da Cidade tratad a Pastora  
com muito agrado.

Alc. = Oh porisso mesmo nad gote delle  
Cria = Esperai aqui Eum pouco Eu vou  
dar parte a meu amo de q' estay aqui.



Compa 2a

Alunia Felicia

Alc. = Mas vieme munda May cita Cape  
lla de florey estara bem de Simi Porem Vo  
nunca medas tempo para tuas noas gri-  
nadas, nem para ver na fonte como ella  
me fiad. Citoy Simioy certamente Eai de  
dices q eu sou....

Fel. = Ora se iro me faria vir Eitadi como  
sã as pastoras naõ Eã Eomen algum ag.  
naõ queiras pareas bem.

Alc. = e Nad: eu certamente ã quero pareas  
bem como pastor e May porque menas  
diray....

Fel. = Se sim som menuna soega que florey  
fiadte exesentemente.

Alc. = e Nad Eã iro õy vos pergunto Dirime  
q viemos noy aqui fared tomara ja ver-  
me fora deyte ligad.

Fel. = Munda querida filha aqui sabera  
couey q te cauearas grande e admira-  
caõ. Daqui a pouco dexaraõ esta terra  
e aminda Cabana

Alc. = Eu: eu dexariaõ Dal naõ farey Pa-  
raõ me queray aqlyõ com eõy ditas.

Fel. = Munda filha tu Eã de Eã p. ali.



Dade com estes e endovei.

Alc. = Não vou certamenta. e Antey me irey  
e conceder neste borque doq' auentatime  
na Companhia de emillante gente.

Maria May vende comigo antey q' ele  
que alguém semad fuzo lo?

Fel. = E agora e presa aonde vãs. Detendo-a.

Alc. = Pelo amor de deos deixavime ir embora

Fel. = Ouvedo te quero dired e aqui a clareza  
tua verdadeira Gay

Alc. = e Meu Gay.

Fel. = e Sim; eu não sou tua e May ainda  
q' te amo mais doq' refone m<sup>a</sup> filha

Alc. = seme abharis nad e taris d'orindo  
eouas q' taris me a f'ligem

Fel. = Nad minha querida e Altonia, cumad  
sou tua e May. Du e filha de dum Fidalgo  
da Cidade; Hã' dezajis annos q' me forte  
entregue por este Emen q' aqui nos trou-  
xe em comprimento de dua ordem do  
Deos q' tua Gay recebeu em e ondo; Elle  
esta aqui agora, e vem procurar-te.

Alc. = O Deos quanto me curajis e omnia  
da esta fora de mim, e ainda nad penso  
e ser do auer e May do certamte medi-  
cay a' endade p'is nad p'ocis faer gos-  
to de me a f'ligir com graça das pecc-



Das sendo isto assim e necessario q' eu  
 vendro, e vi. vendaj ambas conjy para  
 a cidade. Haq' de vi. sem. semad tambem  
 eu naõ vou certamente naõ vou Olly naõ  
 veder eum senhor q' sale daquelle barrao.  
 Naõ pode deixar de ser algum Fidalgo  
 porq' tras eum vestido q' reluz todo com  
 oiro. Que prezencia tai clia de bondade  
 Alorand seme alvoroa e' e' se aqui e'  
 ta' meu bay e Cooperinta q' ja' este.

LETRA 3a

e' Srtey e' Srta Felisa Criada  
 de Srtey Duay Criada.

Ma. = Vira certo q' fidei saber prezencia o im-  
 portante servico q' te devo. He q' ta' amu-  
 lhar a quem entregate minha filha

Ma. = e' um senhor esta e: Eu aconhecia  
 e' pelas feições do rosto ainda quando  
 ella menas tivera a prezencia, o amel  
 q' ja' vo' entregay. A outra Evora filha  
 e' tal formosa q' sentirei grande con-  
 tentamento em a receber

Ma. = Eu te abenigo minha querida filha De-  
 ocy como e' formosa e' uma benigni-  
 dade me concedeo ainda q'ny dos vos  
 predia. Minha querida filha vem abra-



car teu Ray.

Mãe. = Mãe. ocorreu medicina q' Vm' sendo erig  
meu Ray.

obra. = Que Ray pod' haver mais felici' do q' eu.  
Que agraça me bania o coraçao ad mi-  
nha filha

Mãe. = Mãe. meu querido Ray.

obra. = Demos graças aos Deos q' nos conce-  
derad tad' as inahidades favoras. Mãe Em-  
viada muller q' sem sauides foyad of  
teu cuidady. — — — Para Felicia

Mãe. = O Deos queira ad bençoaly Eu vos  
entrego sendo a vossa filha q' de sem  
dubida amay amavel memoria q' jo-  
viii de q'at.

obra. = Quanto deuo q' timas emnoancia do  
seo candido coraçao Otuo traballo Vi-  
tua q' a vossa sera sem descompensado.  
Deus ame abraçate outra vez minha  
querida filha. — — — Para Felicia

Mãe. = Com q' prazeres abraço Eu o Ray q' me  
ama com tanto extremo.

obra. = Felicia pod' voltar à Cabana ady-  
por a sua vida, e aqui a pouco aman-  
darey buxar para id' com nozes para a  
cidade. Eu vou agora procurar o Brin-  
cyse para te dar parte dam. Venturosa



Ela minha filha fica com esta mulher e  
a custodiar comigo para te servir. lo-  
go nos veremos novamente barrado. Vai-se

SCENA 4.

Alcina Felicia duas criadas.

Fel. = e Deos minha filha Nunca te chama-  
ru por outro nome Euviotto para am.  
Cabana.

Alc. = e Deos minha e May. e May não vo de-  
moij lá muito tempo promete-me de  
Vollar logo.

Fel. = e sim eu te prometo de tornad a sim  
e estov pronta para partir.

SCENA 5.

Alcina duas Criadas.

1. Cria. = e Não senhora Comq por grande Ven-  
tura haver sido destinada para vós  
servir.

2. Cria. = e sim minha senhora não seremo  
muito felizes se quierdes Emrrarmos  
com vossa benevolencia

Alc. = He bondade vossa minha bella  
senhora querer moxtar tanta ami-  
dade na primeira occasia emq me  
Vedes.



1. Crea. = Não estamos a Vossa ordem, para vos  
servir em tudo. Esta é o ministério da  
Vossa Ray nos deitamos.

etc. = e sem entender da mequeria, dizeis ni-  
llo; nem seja q' toda a couza em q' possa  
occuparvos como se possível q' eu se re-  
nos necessite de tanta couza, q' he q' a  
meio ter outras q' continuamente  
aocor lada? Ella entad na d' terra outra  
occupada may do q' estar olhando para as  
outras com a mag' de baixo dos braços,  
em quanto está se occupar criticamente  
em a servir.

2. Crea. = Humas fidelga de veccidat unicant<sup>te</sup>  
em se adornar, e em dar novos leales  
a sua formueura. Tudo omay corre por  
nossa conta. e o menor aceno execu-  
mos toda a sua vontade. Ella tem  
sempre mil bagatella em q' se ocu-  
pe.

etc. = Nad' posso comprehendet como isto se ja  
e parece-me couza tad' debiulo. Comose  
podendo, ou colled' huma flor em algum  
trabalha ordenasse aminda compandua  
q' a colleira para mada d'

3. Crea. = e a vinda q' a flor estivesse junto a  
Võs na d' devey ter o um modo de vos



abaixar para acolher

Alc. = Eucertamente nunca seey tud viro-  
lente nem tud de macelada q' faza tab.

2. Crea. = Darme licença senhora para vo' di-  
zer q' deuy equicid vo' deo costume do  
campo para abraçar o' d' a corte. Hum  
senhora illustre deve subef protatse  
segundo a sua qualidade e não temer  
ordens de vo' acompanhad, e de vo' dar  
a instruesen de q' necessitas.

Alc. = Eu gorto muito mais do novo co'ta-  
me: elle ta' simplicia natural e gomen-  
demre por si mesmos. Entre nos ninguem  
vem enriada aq' outro como se devem  
portar, e com barreja tanto de q' untem-  
tate das temitantes. Licen' comoda  
quelle q' quicere enriada a dum parato  
eum tanto diverso de q' se enriou a  
natureza. Porém dizeime de q' modo  
se vive na Cidade. por me q'ta' pareun-  
da q' mai' lide a lida de meu gorto.

2. Crea. = Pela manha quando acordada o' q'  
nunca deve ser ante. Do meio dia: por q'  
a Adalya não se pertas amegma co-  
ra q' agente ordinaria....

Alc. = No meio dia Ental não se de  
ouvid mai' o tanto de q' paravizido



ao romper da aurova, naõ seide ver nas  
ceras do sol.

2. Crea. = Eney praxeres q' deo tanto q' tinaas  
farias compairas q' dama da corte  
etc. = e Menina naõ poro aitar raaõ nõq'  
medicia. Ia' veji q' devo aparcellar me  
para viver de eum modo bem q' trava-  
gante. Enrijio naõ e maõ vromoz  
adiante

2. Crea. = Em vo querendo levantar entransq'  
nõn no vno quatto para vo yertir, e  
nepta. ou raaõ devij q' atar sempre  
maõ de eum ora. Vãnaõ de voij orato  
damaõda em consultar com q' seõta  
e retorcar tudo q' nõn fãramos.

etc. = Eney yertidaõ devem de ser bem extra-  
ordinãto. Jõij q' tendo duas comprandi-  
ras para me ajudarem naõ poro q' tar  
pronta dentro de dua' hora. E aqui aõn-  
de meridiõ estaõ tad. bem yertidaõ, atãõ  
acidaõ como qualques partes da damã.  
Atãõ. Toda a manhaõ, lavo a cara  
com aõõ daõneria fonte, entransq' o  
Cabello emfeito. o com floze, e fãço  
eum ramo para operto. Jõij a seõ me-  
moja quando nasce o sol estaõ yertidaõ.  
Ia', e pronta para traballar.



Creia. = Tudo isto se tem para os peccados q' vivem  
no Campo.

1. Creia. = Quando chegardes a Cidade Eu de  
viri logo todos vintadezes. Vós sereis o  
anfitrião da conversação em todas as a-  
sembleas. Não falardes mais virdades com-  
petencia fazeis com este seris convidada  
para todo o genero de divertimento  
passareis o tempo em baile, serenata,  
banquete magnifico e delicado, e  
finalmente em mil prazeres de infi-  
nita variedade.

Alc. = e Assim E; poreis todos esse divertimento  
serais a custa da minha liberdade, e  
certamente me iras perseg, sem e obri-  
garem a conceder sempre com a libe-  
dade dos outros sem poder ja mais fazer  
amenda.

2. Creia. = e A vossa formatura necessariamente  
vos Eade conciliaes muitos amantes. e  
era necessario. / enisto devis por amador  
cuidado. / q' fazes estado em a gradua-  
atado, e em dad acada com d'elles pouca  
experiencia. Quanto mais amantes tem  
Euma e' sempre mais exorta a enveja  
dos outros. Consideray q' grande pra-  
zer sera para vos det todos vossos



amantez competirem Euy como o outro  
na agudeza do d'itoz, na magnificencia  
do feteiro, e na sutileza demonstração  
das he saídas tudo afim de se o'heia para  
cada hum d'elles com mayor agrado de  
prazeres suos competidores. Voi certamente  
passarey a vida mais deliciosa

Alc. = Seguro q nunca vivirey de se modo

2 Cre. = Porque e'ad t'osy grande prazeres  
em ver todo o' fidalgo mony q'acorey  
este, e'ouy emully contumirem se de  
inveja

Alc. = E'ad e' a coiza em q' nad a'lo algum  
prazer Eu nad p'no nem quero d'itimu-  
lar o'mey sentimentoz e'ninguem da-  
rny a entender q' o' amo, sena'vendo  
onad amad, e'ad q' esse fidalgo me  
imfortunarad intemandome o' e'lo amad  
p'q' certamente nunca Eu de amad  
senad aquelle a quem ja entreguy o'  
coracao.

2 Cre. = Como; p'oy Voi amay ja

Alc. = Amo Teim Nad me emvergonho de  
o' confesar; e' Amo com todo o' coracao  
adum f'ator, e' elle me conyry p'onde  
comigual afeto. He formoso como  
o' sol q' nasce gentil como a bruma:



27  
mauera, e os meos vizinhos onas iguaes  
na verdade do conto e....

8. Cica. = Ha, Ea, Ea! Perdome minha querida  
senhora, mas na verdade nao posso ja contar  
o rio. E' um amor, pouco cuidado meda.  
Sim q' elegancy e a idade e a guacada q' e  
logo deue Castor. Entao vivia m. <sup>ta</sup> de  
na mimica inclinaco, sendo q' bralgar  
valote, e comparando o espirito, e a guacada  
qualidade de tey com a simplicidade de um  
Castor. Pode Castor quanto me compadeço da  
tua sorte. Elle sim q' nunca podera desope-  
rar o bem q' perde. Que lamentaco es, mas faze  
degracado como q' fugira com a sua qui-  
da, toda q' euq' desta contorno.

Alc. = e nao facia embarca de meu Castor. Eu  
vo' juro, q' primeiro me esqueceria de mim  
my ma, de q' de que esqueceria de te. A me-  
nham de q' de q' bralgar de tey ja mais ouvidos.  
Sim meu amado tu tens o unico quem  
sempre adores fiel. Estay verde, arvore mo-  
rreca, e o sol deira de aluminad esta for-  
mora. Campina anty q' atua Alicia te  
seja infiel. Sim meu amado eu faze o  
juramento....

8. Cica = e nao juro senhora adverte q' vou  
Paz nas consentira, q' facia tad grande



injuria ao Vosso illustre nascimento  
M. = Que quer dizeis com o illustre nascimento  
Vosso poderdes nascimento q' não seja nobre  
e honrado. e Memoria não entendo de Vossa  
Licença. Deu-me instruiu-me com menço Substi-  
tura, em a naturalidade. Não nunca poderdes  
entender em a Licença. Este certo q' meu Pai  
é estudante, e honrado. Elle não pode que-  
rer q' eu deira aq' mais amo, q' ameo q'  
mais aborreço. Com q' saudade vos deusarey  
deliciosy e honrosy ferey e sombras de  
paço, innocente. Eu vos preferirey sem-  
pre ao tumulto da Cidade. Voum. e fozco-  
zo deusarey para aq' q'ran e ad. Com Pai.  
aquem e tomo. Ella virá elle aqui by-  
tal-me para me facer infelic. e a tomo.  
minda de ventura seria inexpressavel, se  
meu Pai quiesse separar-me daquelle aq'  
amo mais q' amou-me. A. minda ami-  
ga não me atormentey com este oruio.  
Deu-me não vos parece q' elle não tem fun-  
damento.

2 Cree. f. Ella certam<sup>te</sup> não vem para a Cidade  
deu-me não deusarey alguma esperanca. Coita-  
donda o lico mal e ta m. abastado. / abastado  
Eu espero e endovag' vosso Pai não que-  
rerá violentar aq' inclinacoy de luma



filla, a quem tanto ama.

Alc. - Eu se em silencio: certamente tal não seria.  
Eu me lançarei entre vuy braços, e portar-lo  
Eu respeito tal estoritamente como aca-  
brada o osmo, reforçarei q meus rogos com co-  
pious lagrimas, e sem duvida... Mas é tem-  
po de me ausentar; o meu Pastor. E ad ceptas  
impaciente da minha tardança.

Crea. - Perdoy Senhora. Voi não podij ainda  
falar-lhe. "detendo-a"

Alc. - Ouy recad que vinde adiar nino?

Crea. - Demog ordem de vuy conduzir a tenda q Vos  
esta destinada para Vos veytir em traje co-  
rrespondente a vossa qualidade.

Alc. - e Mas não quero q me demoreij muito tem-  
po: Caserij primeira de prametter-me de voss  
cotas em menos de vuma ora.

Crea. - Cor esta vos concluirimog tudo em poucos  
minutos.

Alc. - Cumpi qd prometteij vmas...  
Certa b.

Quando vestido magnificamente.

Crea. - Descambareij-me finalmente doq impor-  
tunog q tanto me demorasas. Ha quanto  
tempo não vi a minha querida Aluina  
Valver q ate agora me estivere e speran-



Do na fonte. Neste instante de la' vento, que  
já era tarde, já a Aurora ali nad' estava. De-  
bata a procura, por entre a' arvores q' con-  
sagramos ao novo amor. E' com q' impaci-  
encia desejo encontrála sabria ella já q' o  
me tem acontecido: Tomara contaxte tudo  
tomara dize-lhe q' si ella me pode fazer fe-  
liz. e um minito amado. Si tu podes dar  
me toda a felicidade si em teu braço po-  
so serenar a agitação, q' me tem causado, tas  
extraordinarias suavos. He verdade q' meu  
Cay ainda nad' tem noticia do novo amor: mas  
por ventura queresá esse proibir me q' ame  
amaj bella, e amaj dize-lhe de toda a gra-  
tia. Em vad o intentará pois nunca podera  
obrigadme a faltar aos juramentos q' fizo  
na presença do Deu. Elle confessará com  
difficuldade q' entre toda a' Princesas do  
mundo nenhuma é a tal digna de amor co-  
mo aminda e' alguma. Eu aquero procurar su-  
tra ver, quero pedir-lhe q' tome o vestido de  
q' seorna nos dias de festa, e q' de tal abeo  
como anexo, q' teo eu na grinalda de flo-  
res novas, para emfestar os seus formosos  
Cabellos. Entao' acondueisey a presença de  
meu Cay dize-lhe eu quantos vezes tem  
jurado ao Deu de amad' sempre, e de



amad' do a ella.... Mas quando a Alameda  
 vir comigo. Poderia ter sobre a aduicia esta  
 detheira habitada, como o praso de uindas  
 se conduo a extremo com q me extima. De-  
 reço de acompanhada o offeito de lo amol  
 preualceua a inclinacão q ella tem de habitad  
 estas camponia. Porém e necessario q euu-  
 te em se fallas. Como ficara admirado  
 qd. me viu vestido com tanta magnificencia  
 e q pontes tem de qdo auuencas doz domos  
 que inumerauas de queas adu' nabatru-  
 ca demue' say: como e por uel q se ja' feli-  
 cy aquelles aq. <sup>m</sup> las necessarias tantas cordes  
 este agora a pelle de uia labra toda bran-  
 ca, e uirtuamente maldada, era todo o  
 meu uetido, e qe me obriga' a traxer eu'  
 soupa maldada de uaria' e qe ac semi-  
 tanea doz nonos campos na ystada de bri-  
 snauera. Quanto de uo q e' t' ja' para  
 meu acabado q' o dia de paz, e de feli-  
 dade, a uo me de tina a occupad impor-  
 tante emprego, q uera' q' de uo a udad-  
 me clara fonte de uera' uo q' adnde  
 paxey com tanto praso q' annos da mi-  
 nta mocidade, e uo de uo por um genero  
 de uida q' na' conduo. Querido rebando  
 cuja guarda era todo o meu Estado



eu vos deixo para eis Vigias sobre Eo-  
monj q' quereis. Confiamos a Ciudadada  
sua felicidade. Como e glorioso: como  
e bello poder fazer felicez q' nos q' seme-  
hamos! ella terai eu fora para susten-  
tar tua perada carga! O' sic deleximo  
eu nunca me q' fuzes de Vn. Toda a  
Voz q' a Primavera renoua a face da  
natureza, e eu irei visitar esta habitada  
campestre tu vira como munda que-  
rida e lluna aqui offereremoz sacra-  
ficioz ao deus, nestas pacificas e tivo-  
cas donde a fresca virada nos costumava  
recrear nos toz da vida. e ha donde es-  
ta tu munda querida e lluna! Nad ve-  
ja agora de lançar me entre teu braço  
e um quero unid ao teu peito meu cora-  
cao palpitante quero pedirte....

UMA Ya

Pyrro Evandro.

Pyr. - Meu filho e' muito tempo q' tenas  
vi. porque seras te retirar de dum Cay  
q' tanto te ama.

Eva. - Eu soudois quero d'arid o ultimo a  
deu neste delirio e sitio antes q' me  
aumentare.



Ev. - Quanto te ayta deusillo e si liquesca  
cafortuna ayronvida aqua on deore te du-  
mad nad te paruum dignu de estomaga.

Ev. - e Nad poro negad q esta magnificencia  
me tem admirado. e si liquesca q brillas  
nos novos aloramento me trouxeram ama-  
morio o brillante enfite de novo campo.  
qd. a florey borrifada de orvalho se abrem  
aos primeiros raios do Sol. Coem os novos  
madaj das ainda mais formos. Entre ellas  
ay liquesca vi mil coiza das quay nem sey  
o nome, nem o uso a q se destinada. e lly  
dizime, meu Ray e a de dum Principe q  
tao superto as ex persequido continuam.  
por sua latorva de em iortana

Ev. - e si bono e o mado concorre sempre a  
aquelle lugar aonde se cada o rido, e  
a liquesca.

Ev. - Quando sua arvore esta carregada  
de flor, voai a ella mil insetos perqui-  
cos, e insetos abtado a abella dili-  
gente. e sua isto tomente adq nos am-  
tas

Ev. - e sim meu fillo.

Ev. - e lly paruum e coiza im portavel  
estar continuamente tocado de tanta  
gente q procura e seruido, e q de



nenhum modo me de necessaria sustento  
q' imaginas q' sou alijado.

Pyr. = Este e meu filho a preuilegio do Prin-  
cipe. Hau desconpencia do trabalho q' elle  
tem empared' observar a ley, e empro-  
mover a felicidade de vossos povos.

Eva. = May meu Rey seg' d'ouery' elegem en-  
tre si os Princeses q' os ead de governar  
elley ead de eleger. Sem duuida o q' for  
may prudente, virtuoso, esta e areca  
may v'z elegoras entre todos os demay.  
May como e possível....

Pyr. = Em outra occasia depondery a tua  
pergunta feita por ty e. Agora quero  
q' me digas. porq' reas esta tal d'oute?  
sente por ventura alguma perca em to-  
carse esta d'oute e habitas pelo meu  
Palacio

Eva. = May meu Rey sou v'z acompanhar  
sem o menor perca de d'oute....

Pyr. = e de d'oute que?

Eva. = de d'oute Alena.... af' demay

Pyr. = Que e isto meu filho tua d'oute?  
Elle ignora ainda o d'oute e de Alena  
Quero agora d'oute para he or may  
gortoso, o imperador emanto q' esta dis-  
posto. | - - - - - abante



Eva - e evõ sendo conventineij q' Almeida  
viene comigo

Pyr - e Almeida! Eu ja tenho noticia meu filho  
do amor q' tem a essa q' tora; mas primei-  
ramente quero, q' veja espilha de brato  
q' te tenho destinado para Evora

Eva - Ah meu Pai.

Pyr - Advertete q' me farias faltar a palavra  
q' ja deej se atua vontade senad con-  
formase com amunido

Eva - O Deuz como sou de gracedo

Pyr - e Assim q' aving nas poding scripta  
atua rara behera. Ella de formosa como  
aluz do dia

Eva - Oh meu querido Pai deusa que eu...

Ah meu Pai não não terá novivel....

Pyr - Calate q' aqui vem seu Pai.

UMA 8ª

Pyrro Evandro e Brato.

Ala - e Meu Principe daome e cunha para...

trazer avonã proença minha filha euzi

destino e tad remittante aovono. Mas

.... e sendo porq' estay tad triste q' Brato

Eva - Eu me obrigad avalla q' meca...  
alim o... e de... e de...  
sta apatid a fazerme...  
afazerme...  
afazerme...



toda avida

Ala. = Eu espero sentir q nada podera per-  
turbar a alegria de dum dia tal gostoso

Pyr. = Camor te faz deusas este campo com  
saudade

Ala. = Principe podera exoller comorte en-  
tre a mai Princesa de toda a corte

Pyr. = Cujã fia a exolla q te convem, e isto  
e o q agora aflige. Mas com esta  
avonã amavel filha.

Ala. = Ella de ja a avonã seromio.

UMA 2ª

Pyrro Evandro e Brate e Altonia  
duas criadas q ficam no fundo do teatro  
e Altonia luamente vestida.

Alc. = De que e tu de cuvid ~~avonã~~ assim  
servis de ptaulo ao Principe Ele po-  
sivel q nao ponã de cobria a quella aq.  
meu coracao unicamente adora!

Eva. = Ella de ja se vouo avonã ad in-  
feri de mim - de ja de triza com a  
mao diante doz ollos.

Alc. = Este q vejo certam. de o Principe  
a aflies me faz emudear

Eva. = Que e o q ouvi eu conduo a quella  
voõ quixora de esta... - olla p. Altonia



Alc. = O Coj sustentaime amegia Paras Criada <sup>28</sup>  
sustentaime q eu de falluo Coj aquelle  
de o Principe q' Evandro.

Eva. = Que te oq vejo q' praced o alegria e.  
tu Aluna!

Ara. = O Deos q' subito q' alegria brilha  
noy oltos de amboj.

Eva. = e A naõ isto naõ eu soulo esta minha  
querida Aluna esta eu naõ me enga-  
no. — correndo para Aluna abraçando a

Alc. = O Evandro o meu amado que encanta-  
mento q' milagre noy torna a uenid neste  
lugar.

Eva. = e No instante emq eu me considerava  
o mais degraad de todos q' lomeny con-  
sigo amaior feliçidade.

Alc. = e No instante emq eu me lceava q' me  
oprimira a exceçia do me vejo l'esen-  
tinamente oprimida d'amaç sensivel  
alegria.

Pyr. = O Deos abençoem o vovo amo, me-  
u queridos fillos. Elly voz creara eum  
para outro Estay contente meu ami-  
go. — para abraçar

Ara. = Etsa taõ transportad de alegria  
q' naõ tendo palayra comq voz expli-  
que o meu agradecimento.



Pyr. = Vêde comigo amados filly He meu  
sario. daq parte do nino contentamento  
ao moradore deste paiz para q todos  
festejem este dia q para nã temido  
de tanta felicidade.

Evã. = e Na meu Cay q seã de Urbano

Pyr. = Elle medite q se facia incomodo  
ouir com noço. para a Cidade. Nad  
o obrigarey por q noz acompanhã, ma  
fica por minha conta farello amai  
rico, comay venturosa de todos os la-  
tore.



Fim

